

II Semana de Estudios Medievales

Los semanistas visitaron el domingo Leyre, Sangüesa, Sos del Rey Católico y Javier

Un viaje de estudio en el que se dieron dos conferencias y varias clases de arte e historia ante los monumentos visitados

(De nuestros enviados especiales).

Los asistentes a la II Semana de Estudios Medievales que se inauguró en Estella el pasado viernes, visitaron el domingo las localidades de Leyre, Sangüesa, Sos del Rey Católico y Javier. Fue este el primer viaje de estudios de los tres programados. Los otros dos, tendrán como escenario el Valle del Ebro, en su zona riojana uno, y Pamplona, otro, donde visitarán monumentos, musos y murallas

charon misa. A continuación y tras un refrigerio que se sirvió en la hospedería del Monasterio, el padre Carlos María López dio la primera conferencia de la jornada sobre la historia y la arqueología de Leyre. Esta primera conferencia se encuentran actualmente en el Archivo Histórico Nacional de Madrid y en el Archivo General de Navarra. Como es sabido, el conferenciante es autor de un trabajo en el que se recopilan todos los datos encontrados, para dar una visión conjunta de la Historia de Leyre. Historia que, dijo el hermano López, está en realidad sin hacer todavía.

Hilvanó después estos datos ante los semanistas a partir de los orígenes del Monasterio hasta nuestros días insistiendo en el carácter de control que el Monasterio ejerce sobre la ruta jacobea por Navarra. Después de la conferencia, el padre López enseñó el Monasterio a los semanistas.

SANGÜESA

Lo el sol agotador, la caravana de la II Semana de Estudios Medievales se dirigió a Sangüesa donde la corporación municipal presidida por su alcalde, don Domínguez de Villaurruti, le recibió en los soporales del Ayuntamiento. Tras unas palabras de bienvenida del alcalde de Sangüesa, don Vicente Villabriga, Catedrático del Seminario de Pamplona dio una conferencia sobre los reyes de Navarra, como patrocinadores del Camino de Santiago. Después de señalar el mecenazgo de Sancho el Mayor, se refirió a los pliegos de repollar Jaca, Sangüesa y Estella de Sancho Ramírez. La influencia del ambiente jacobeo estaba patente en el corte de los reyes navarros donde los nombres de Sancho, Jaime y derivados eran comunes entre

servidores y dignatarios, Realejo luego la cesión que los monarcas hacían a la iglesia de edificios reales para dárles una dedicación jacobea. Cesión a la que más adelante se añaden dotaciones es-



Cerería del señor Tabernero, la más antigua de las que actualmente existen en España. — (Foto Zubietta). Llegada a Sangüesa. En los soporales del Ayuntamiento, los autobuses se han detenido. El alcalde y los concejales dan la bienvenida a los semanistas mientras los taxistas municipales entonan unos aires vascos.



El catedrático de la Universidad de Zaragoza, profesor Lacarra, explicó a los semanistas las características fundamentales que encierra la ciudad monumental de Sos del Rey Católico.

LEYRE. A las 8 de la mañana salieron padres reparadores tienen en Leyre, la caravana de Estella los dos autobuses de los semanistas. Después de una breve visita a la iglesia que los

Los pequeños Dantzaris de Iruiria

Les enseñó a bailar un soldado hace ocho años y aún lo siguen haciendo por la región los días de fiesta



Otra de las carrozas pasa ante el regocijo de mayores y pequeños. Una partida de mus entre los baztanenses presidida por dicho partido. — (Foto Cifra Gráfica).

Baztandarrén Biltzarra. 19 de julio. Elizondo. A las 11 y media de la mañana. El cielo estaba encapotado, pero hacía frío. La plaza llena de faldas rojas, pañuelos blancos, algortas, caras sonrientes, gritos, niños, jóvenes... Se había quedado libre solo un espacio cuadrangular para la actuación de los grupos de baile. El año pasado no, pero éste sí habían venido los dantzaris del Ayuntamiento de Pamplona.

En la primera fila, justo debajo de la plataforma donde se encontraban las autoridades, había sentados en el suelo una fila de niños y niñas vestidos con el traje regional, apilados alrededor de dos sacerdotes. Alguien dijo que eran de Iruiria y que también iban a actuar.

—¿Cómo se les ocurrió formar ese grupo de danzas?
—Hace ya bastantes años vino a Iruiria un soldado de Hernani que bailaba muy bien y enseñó a unos cuantos. Nos gustó la idea y reunimos a un grupo de músicos aficionados. Así se divertían ellos y nosotros los podíamos tener a nuestro lado.
—Los dos sacerdotes contestan por turnos. Ninguno de los dos quiere revelar su nombre.
—Por Dios, si no tiene importancia...
—¿Cuánto tiempo hace que existe el grupo?
—Pues unos ocho años.
—¿A qué edad pueden los niños ingresar o matricularse?
—Bueno, —nos aclaran— no hay ninguna cuota de entrada, ¿eh? Así tenemos chicos y chicas desde los siete a los 18 años. Luego se marchan... no para bailar.
—¿Cuántos cuadros tienen actualmente?
—Ocho.

—¿Tiene ese grupo alguna subvención?
—No. Hay gentes, particulares, que nos ayudan y con eso les pagamos a los chicos alguna excursión. Pero si tuviesen dinero nos los traeríamos un profesor bueno, porque hasta ahora la enseñanza corre a nuestro cargo. Y comprendo...
—Además de Elizondo, ¿han actuado en alguna otra parte?
—Los chicos se empapan y hablan todos a la vez. Ahora intervienen...
—¿Hemos estado en Alcega y Arraiz?
—Y en Javier...
—Es un esfuerzo común de todos...
—Miran a los dantzaris. Son coleccionistas en pequeño. Les gusta bailar al son del chistu. Se mueven con gracia y ritmo. Aplauden y bailan. A veces se equivocan. Pero, ¿y qué? Baztandarrén Biltzarra es una fiesta de familia. De una familia grande.
E. B. T.



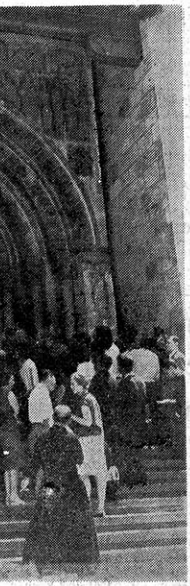
El Padre Carlos María López explica a los semanistas la portada del Monasterio de Leyre, primer alto en el camino de este viaje de estudios de los asistentes a la II Semana de Estudios Medievales de Estella.

pecales de tipo económico que los reyes —Carlos II, Carlos III y donña Leonor— hacían a los peregrinos que marchaban a Santiago.

Relató como final de su conferencia, el testimonio jacobeo de aquel bautizo del último Príncipe de Viana en Sangüesa. Doña Catalina y don Juan dispusieron que fueran padrinos dos peregrinos alemanes que en aquellos días marchaban hacia Compostela, poniendo de nombre al príncipe el mismo de uno de los padrinos.

Después de esta conferencia, los semanistas a quienes acompañaban el ayuntamiento de Sangüesa y el alcalde y dos concejales de Jaca, se reunieron en un almuerzo de hermandad. El alcalde de Jaca había acudido a Sangüesa para testimoniar la vocación jacobea que ostenta la ciudad que representa y que en colaboración con Sangüesa, Leyre y Javier realizan un esfuerzo conjunto para promoción de la ruta jacobea por el paso de Somport.

Después de la comida, don Vicente Villabriga enseñó a los semanistas el patrimonio artístico y



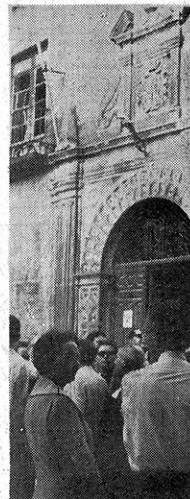
Cerería del señor Tabernero, la más antigua de las que actualmente existen en España. — (Foto Zubietta). Llegada a Sangüesa. En los soporales del Ayuntamiento, los autobuses se han detenido. El alcalde y los concejales dan la bienvenida a los semanistas mientras los taxistas municipales entonan unos aires vascos.

monumental de Sangüesa en una visita por la ciudad. A media tarde se emprendió de nuevo viaje hacia Sos del Rey Católico. El profesor Lacarra, catedrático de la Universidad de Zaragoza, fue esta vez quien enseñó la ciudad monumental de Sos.

JAVIER

Los semanistas llegaron a Javier para presenciar el espectáculo de «Luz y Sonido». Al fin la caravana inició el viaje de vuelta a Estella donde llegaron a la una de la madrugada. Ayer protagonizaron las clases en Estella de las que informa nuestro correspondiente del Sudeste de Francia de las del Noroeste de España, que estudió el Sr. Lacarra. Hubo dos clases de fundaciones de lugares nuevos: las Salvaterras, fundadas por abadías, órdenes militares y obispos. Las barridas o Villas Nuevas se fundaron por motivos comerciales, militares o políticos, sin tener relación alguna con las peregrinaciones. Siguen después citando fechas y pobla-

(Reportaje gráfico de M. A. E.)



En Sos del Rey Católico, la caravana se detuvo para visitar toda la ciudad, declarada toda ella monumento nacional.

Conferencias de los profesores Ubieto, Higounet y Del Campo, catedráticos de las Universidades de Valencia, Burdeos y Navarra

Estella. (De nuestro correspondiente J. Pérez Merino).

Comenzaron las clases, el lunes, poco después de las diez de la mañana. Al acto asistieron la casi totalidad de los semanistas. Presidió la mesa el Profesor Mr. George Gallard, quien hizo la presentación del primer orador, don Antonio Ubieto Arista, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valencia. El tema de la conferencia «Algunos problemas cronológicos de los monumentos románticos en el Camino de Santiago» lo desarrolló con soltura de enarado y con profusión de datos cronológicos. Cautivó a todos los asistentes con su clara veraz sobre el Fuero de Jaca y su posible falsedad. Aunque hay en él algunos datos que son ciertos, el doctor Ubieto Arista demostró con hechos fehacientes que las copias que existen actualmente en el Fuero de Jaca no son de los hechos de la fecha que se les atribuyen. Naturalmente, tal información la demostró a nuestro entender plenamente, pero no debió ser así con la totalidad de la concurrencia, puesto que a la pregunta del Presidente Sr. Gallard de si había alguna pregunta que hacer fueron muchos los que se levantaron y muchos los que quisieron contradecir al Sr. Ubieto, el cual demostró que su lección se basaba en datos universalmente conocidos en la historia. La discusión se prolongó un buen rato.

Después de un breve descanso se reanudaron las clases. Correspondió el turno al Dr. Charles Higounet, Catedrático de la Universidad de Burdeos y el tema elegido era «Chamains de Saint Jacques et les peuplements». El profesor comenzó su conferencia distinguiendo las peregrinaciones del Sudeste de Francia de las del Noroeste de España, que estudió el Sr. Lacarra. Hubo dos clases de fundaciones de lugares nuevos: las Salvaterras, fundadas por abadías, órdenes militares y obispos. Las barridas o Villas Nuevas se fundaron por motivos comerciales, militares o políticos, sin tener relación alguna con las peregrinaciones. Siguen después citando fechas y pobla-

ciones. La conferencia fue pronunciada en francés y traducida por el Dr. Eugene Goyeneche. Los dos profesores fueron muy aplaudidos.
Por la tarde, a las cuatro y media volvimos a las clases. El tema de la conferencia, «Medicina y Farmacopea en los hospitales jacobeos de la Edad Media, lo desarrolló don Luis del Campo, Profesor de la Universidad de Navarra y Médico Forense de Pamplona. En su charla, que duró una hora aproximadamente, recorrió todos los aspectos de la peregrinación desde el punto de vista médico. Citó ejemplos numerosos y demostró a todos el profundo estudio que ha realizado. Presidió la mesa Mr. Paul Fuinard, exdirector de la Casa de Velázquez en Madrid. El Profesor fue presentado por don Pedro M. Gutiérrez Eraso, Secretario de los Amigos del Camino de Santiago de Estella. Al final de su charla y al invitarse a todos a hacer las preguntas oportunas, se plantearon distintas cuestiones, que explicó el conferenciante.

Seguidamente don Francisco Beruete, Presidente de los Amigos del Camino de Santiago, en breves palabras, expuso que el siguiente espacio se había dedicado al homenaje de don Diego Quiroga y Losada, marqués de Santa María del Villar, que no había podido trasladarse a Estella, por lo que ocupó a todos los asistentes un aplauso simbólico. La ovación fue cariñosa y prolongada. Siguiendo el orden programado un poco alterado esta vez, fuimos al Ayuntamiento para asistir a la inauguración de la Exposición de pinturas alvenses del grupo «La Fajarta». Don Antonio Mañueco, Archivero de la Diputación Foral de Alava, y alumno de esta II Semana Medieval, explicó la razón del nombre del grupo y el motivo de esta exposición, en homenaje a Gustavo Maesta. Las obras expuestas son quince, y corresponden a cinco pintores: Retana, Jovera, Morera, Pichot y Suárez, cada uno de ellos con tres obras. Después de la inauguración el desfile de estelenses fue impresionante.

Hemos de aclarar que la exposición ha de estar abierta varios días, solamente hasta después de las fiestas.
Antes de esta exposición estaba programada la visita a la Ciudad Vieja de Estella. —Bendita sea!— la visita tuvo que ser suspendida.

Tormenta en Este la

ESTELLA.—(Del correspondiente). Hace las ocho y cuarto de la tarde, con gran estruendo atmosférico, se desencadenó una intensa tormenta en Estella. Con intervalos más o menos regulares, estuvo lloviendo en pequeñas cantidades hasta la hora de transmitir este reportaje (diez noche).

Un exconductor del Ejército lleva dos años intentando obtener el carnet de conducir

Manchester (Inglaterra). 20.—Un viajante de comercio inglés, que tiene un injuso automóvil, que ha comprado en Estella, con intervalos más o menos regulares, estuvo lloviendo en pequeñas cantidades hasta la hora de transmitir este reportaje (diez noche).
Leonard Mulling ha declarado adobe ser el conductor aspirante más experimentado de la Gran Bretaña. Se da el caso de que durante la guerra. Ahora se quiere que ha gastado más de quince millones de libras en acciones de conducir.

Una beca en el Seminario es la mejor cuenta corriente en esta vida con elevados intereses en la obra